



Kurt – Tucholsky – Hauptschule  
Sekundarstufe I  
Helene-Weber-Platz 3  
51109 Köln (Neubrück)  
Ruf: (0221) 33 77 993 10  
Fax: (0221) 33 77 993 21  
140843@schulen.nrw.de

Liebe Eltern,

wir freuen uns, Ihr Kind und Sie an unserer Schule zu begrüßen. Damit Ihr Kind am regulären Unterricht teilnehmen kann, wird es in der ersten Zeit nur einen Teil der Stunden in der Klasse verbringen. Darüber hinaus wird es jeden Tag außerhalb der Klasse in einer Gruppe von Schülern intensiv Deutschunterricht bekommen. Dieser Unterricht heißt "DaZ (Deutsch als Zielsprache)". Dort werden die Kinder auf den normalen Unterricht in deutscher Sprache vorbereitet.

Die Zeit, in der Ihr Kind am DaZ-Unterricht teilnimmt, wird "Erstförderung" genannt. In der Regel beträgt diese zwei Jahre. In dieser Zeit bekommt Ihr Kind noch keine Noten und kein Zeugnis, sondern eine schriftliche Einschätzung des Lernstands. Das Zeugnis heißt dann Lernstandsbericht. Das Ziel ist, am Ende dieser zwei Jahre so gut Deutsch zu sprechen, dass Ihr Kind am normalen Klassenunterricht teilnehmen kann.

Den ersten Abschluss (ESA) bekommt Ihr Kind beim Übergang von Klasse 9 in Klasse 10. Den ersten erweiterten Schulabschluss (EESA) machen Kinder nach der Klasse 10. In der Erstförderung kann man keine Abschlüsse machen. Deswegen macht es oft Sinn, dass ein Kind im Laufe von Klasse 9 die Erstförderung beendet. Wenn das nicht möglich ist, kann ihr Kind nach Klasse 10 auf das Berufskolleg wechseln. Hier können alle Abschlüsse nachgeholt werden. Ihrem Kind stehen alle Bildungswege (Hauptschul-/Realschulabschluss, Abitur) offen. Es ist im Schulsystem in NRW immer möglich, Abschlüsse nachzuholen. Wir beraten sie gerne, was für Ihr Kind sinnvoll ist.

Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit.

Ihr DaZ-Team der Kurt-Tucholsky-Schule



Dragi părinți,

Ne face plăcere să vă urăm bun venit la școala noastră, dumneavoastră și copilului dumneavoastră. Pentru ca copilul dumneavoastră să poată lua parte la lecții regulate, la început acesta va petrece doar o parte din lecții în clasă. În plus, el sau ea va primi în fiecare zi lecții intensive de germană în afara clasei, într-un grup de elevi. Aceste lecții se numesc „DaZ (germana ca limbă ținută)”. Acolo, copiii sunt pregătiți pentru lecțiile normale în limba germană.

Perioada în care copilul dumneavoastră ia parte la lecțiile DaZ se numește „sprijin inițial”. Acesta durează de obicei doi ani. În această perioadă, copilul dumneavoastră nu va primi note sau un buletin, ci o evaluare scrisă a progresului său în învățare. Raportul se numește apoi raport de progres în învățare. Obiectivul este ca, la sfârșitul celor doi ani, copilul dumneavoastră să vorbească limba germană suficient de bine pentru a putea participa la lecțiile normale din clasă.

Copilul dvs. va primi prima calificare (ESA) atunci când trece de la anul 9 la anul 10 și primul certificat de absolvire prelungit (EESA) după anul 10. Nu este posibilă obținerea niciunei calificări în cadrul programului de sprijin inițial. Din acest motiv, este adesea logic ca un copil să finalizeze prima promovare în cursul anului 9. Dacă acest lucru nu este posibil, copilul poate fi transferat la un colegiu profesional după anul 10. Toate calificările pot fi obținute aici. Toate căile de învățământ sunt deschise copilului dumneavoastră (Hauptschule/Realschulabschluss, Abitur). În sistemul școlar din NRW, este întotdeauna posibilă recuperarea calificărilor. Vom fi bucuroși să vă sfătuim cu privire la ceea ce are sens pentru copilul dumneavoastră.

Așteptăm cu nerăbdare să lucrăm împreună.

Echipa ta DaZ de la Școala Kurt Tucholsky